

## 《全球地下水正在加速枯竭 71%的含水层系统水位下降》

新研究发现，全球多地地下水位正快速下降，将导致数十亿人赖以饮用、灌溉的水源枯竭。研究显示，2000年至2022年间，全球有71%的地下含水层系统水位下降，其中，地下水位下降最快的含水层位于西班牙。



Photo/Pexels

Many parts of the world are experiencing a rapid depletion in the subterranean reserves of water that billions of people rely on for drinking, irrigation and other uses, according to new research that analyzed millions of groundwater level measurements from 170,000 wells in more than 40 countries.

一项新的研究分析了40多个国家17万口井的数百万次地下水位测量结果，该研究显示，世界许多地区数十亿人赖以饮用、灌溉和其他用途的地下水储量正在迅速枯竭。

It's the first study to piece together what's happening to groundwater levels at a global scale, according to the researchers involved, and will help scientists better understand what impact humans are having on this valuable underground resource, either through overuse or indirectly by changes in rainfall linked to climate change.

据相关研究人员称，这是第一项在全球范围内拼凑地下水位变化的研究，将有助于科学家更好地了解人类对这一宝贵的地下资源的影响，无论是通过过度使用还是间接通过与气候变化相关的降雨量变化。

Groundwater, contained within cracks and pores in permeable bodies of rock known as aquifers, is a lifeline for people especially in parts of the world where rainfall and surface water are scarce, such as northwest India and the southwest United States.

储存在可渗透的岩体中的裂缝和气孔(也就是所谓的含水层)中的地下水是雨水和地表水稀缺地区(比如印度西北部和美国西南部)居民的生命线。

Reductions in groundwater can make it harder for people to access freshwater to drink or to irrigate crops and can result in land subsidence.

地下水的减少让人们更难以获得可饮用或灌溉的淡水，并可能导致地面沉降。

The authors found that groundwater levels declined between 2000 and 2022 in 71% of the 1,693 aquifer systems included in the research, with groundwater levels declining more than 0.1 meter a year in 36%, or 617, of them.

研究者发现，2000年至2022年间研究涵盖的1693个含水层系统有71%出现水位下降，其中36%(617个)的地下水位每年下降超0.1米。

The Ascoy-Soplamo Aquifer in Spain had the fastest rate of decline in the data they compiled — a median decline of 2.95 meters per year, said study coauthor Scott Jasechko, an associate professor at the Bren School of Environmental Science and Management at University of California Santa Barbara.

研究报告的合著者、加州大学圣塔芭芭拉分校布伦环境科学与管理学院副教授斯科特·杰斯克可指出，根据研究人员编纂的数据，西班牙的Ascoy-Soplamo含水层水位下降最快，每年下降的中位数为2.95米。

Several aquifer systems in Iran were among those with the fastest rate of groundwater decline, he added.

他补充道，伊朗的几个含水层系统也是地下水枯竭最快的。

The team wasn't able to gather data from much of Africa, South America and southeast Asia because of a lack of monitoring, but Jasechko said the study included the countries where most global groundwater pumping takes place.

由于监测不足，该团队无法收集到非洲、南美洲和东南亚大部分地区的数据，但是杰斯克可表示，研究涵盖了全球大多数开采地下水的国家。

## 重点词汇

parts of 部分；分之

billions of 数十亿；亿万；数以亿计；数以亿计的；数以十亿计的

according to 根据；按照；按；依照；据

millions of 数百万

groundwater level 地下水位；潜水面

more than 超过，超出，超出……的；比……更；非常，极其；比……更重要；超出需要，超乎寻常

piece together 拼凑出；拼合；凑集

global scale 全球范围；全球尺度

climate change 气候变化

英文来源：美国有线电视新闻网